



delmont
imaging



IT - Istruzioni per l'uso

Endoscopi






REF

Il presente manuale si riferisce ai seguenti articoli:

Elenco prodotti
D300 100 000 a D300 100 100



Leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare i dispositivi Delmont Imaging. Conservarle in un luogo sicuro per riferimento futuro.

Simboli utilizzati in questo manuale	
	Istruzioni per la prevenzione di lesioni personali
	Istruzioni per prevenire danni materiali
	Informazioni per facilitare la comprensione o l'ottimizzazione del flusso di lavoro
	Prerequisito
	Istruzioni



INDICE DEL CONTENUTO

1. Descrizione del dispositivo	4
1.1. Uso previsto.....	4
1.2. Dettagli specifici	4
1.3. Combinazione	5
2. Istruzioni di sicurezza	6
2.1. Avvertenze e precauzioni	6
2.2. Istruzioni specifiche per la sorgente luminosa	6
2.3. Controindicazioni	7
2.4. Vigilanza	8
3. Uso del dispositivo	9
3.1. Montaggio/smontaggio	9
3.2. Esame visivo e prova funzionale	10
4. Riprocesso	11
4.1. Preparazione	11
4.2. Pulizia e disinfezione.....	12
4.3. Sterilizzazione	13
4.4. Conservazione.....	14
4.5. Limitazioni del ritrattamento.....	15
5. Servizio post-vendita e manutenzione	16
5.1. Riparazioni e servizi	16
5.2. Rimozione dei depositi dalle superfici ottiche terminali	16
5.3. Garanzia.....	17
5.4. Smaltimento	17
6. Simboli usati	18

1. Descrizione del dispositivo

1.1. Uso previsto

Il presente manuale si rivolge esclusivamente a personale formato e qualificato (medici, assistenti medici sotto la supervisione di un medico). Gli endoscopi devono essere utilizzati esclusivamente per eseguire applicazioni cliniche in ospedali e locali medici con attrezzature endoscopiche adeguate. I prodotti non devono essere utilizzati se, secondo un medico qualificato, le condizioni generali del paziente non sono adeguate o se i metodi endoscopici sono controindicati.

Gli endoscopi sono utilizzati in endoscopia per la visualizzazione, l'indagine, la diagnosi e il trattamento della chirurgia endoscopica. Ogni endoscopio è stato sviluppato per procedure diagnostiche e chirurgiche in uno dei seguenti campi di applicazione:

- - Artroscopio: procedure artroscopiche,
- - Sinuscope: procedure sinuscopiche,
- - Otoscopio: procedure otoscopiche,
- - Laringoscopio: procedure laringoscopiche,
- - Laparoscopio: procedure laparoscopiche,
- - Isteroscopio e isteroscopio operativo: procedure isteroscopiche,
- - Cistoscopio: procedure cistoscopiche.

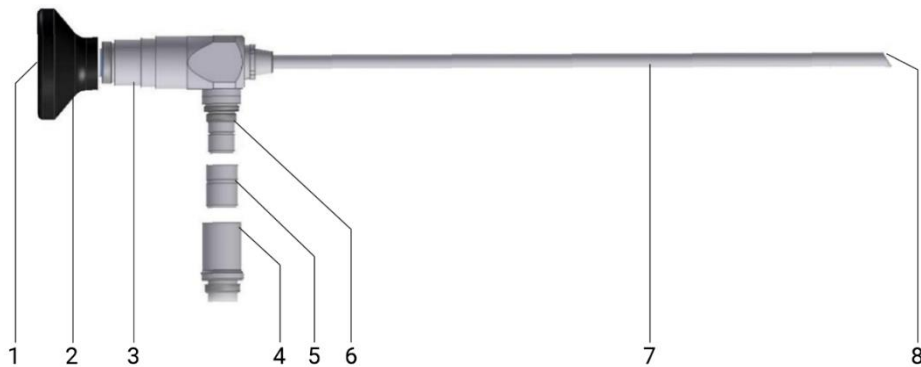
Per il beneficio e la sicurezza dei pazienti, i medici devono scegliere un metodo che ritengono adatto in base alla loro esperienza. Se l'utente di questo endoscopio ritiene di aver bisogno di informazioni più dettagliate sull'uso e la manutenzione del prodotto, si prega di contattare il proprio rappresentante.



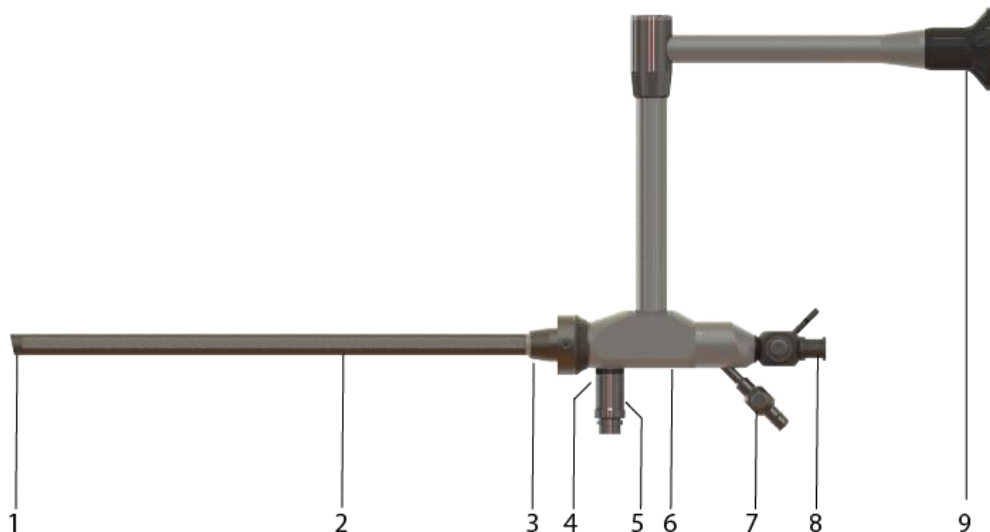
Questo documento descrive la corretta gestione e il funzionamento degli endoscopi, nonché i metodi di elaborazione consigliati. Questo documento non può essere utilizzato per effettuare esami endoscopici o interventi chirurgici, né può essere utilizzato per scopi di formazione. Questo prodotto è progettato per essere utilizzato solo da persone qualificate.

1.2. Dettagli specifici

- 1: Estremità prossimale
- 2: Oculare
- 3: Parte principale
- 4: Collegamento per la fibra ottica di illuminazione, tipo Delmont, Storz, Olympus
- 5: Collegamento per fibra ottica di illuminazione, tipo Wolf
- 6: Superficie di irradiazione della fibra di illuminazione, tipo di connessione ACMI.
- 7: Guaina
- 8: Estremità distale



- 1: Obiettivo con finestra distale in zaffiro
- 2: Tubo
- 3: Sistema di bloccaggio rapido
- 4: Superficie di irradiazione delle fibre di illuminazione
- 5: Connessione per fibra di illuminazione, tipo Delmont, Storz, ACMI, Olympus, premontato
- 6: Corpo
- 7: Rubinetto di arresto del canale di irrigazione
- 8: Rubinetto di arresto del canale di lavoro
- 9: Oculare



1.3. Combinazione



L'uso di apparecchiature incompatibili può causare lesioni al paziente e/o all'utente, nonché danni al prodotto.

Gli endoscopi Delmont Imaging devono essere utilizzati solo con guaine fornite da Delmont Imaging e con cavi luminosi Delmont, Storz, Stryker, ACMI o Olympus. Contattate il vostro rappresentante autorizzato per ulteriori informazioni.

2. Istruzioni di sicurezza

Osservare le istruzioni per l'uso e la sicurezza del produttore. La mancata osservanza di queste istruzioni per l'uso e di sicurezza può causare lesioni, malfunzionamenti o altri incidenti imprevisti.

2.1. Avvertenze e precauzioni



Assicurarsi che i prodotti siano utilizzati esclusivamente da personale addestrato e qualificato. Assicurarsi che il chirurgo sia competente, teoricamente e praticamente, nelle tecniche chirurgiche approvate. Il chirurgo è responsabile della corretta esecuzione dell'operazione.



C'è il rischio di scossa elettrica quando si utilizzano apparecchiature endoscopiche in combinazione con dispositivi di endoterapia sotto tensione come lesioni termiche, ustioni o archi elettrici tra l'apparecchiatura endoscopica e l'elettrodo HF.

- **Mantenere sempre una distanza di almeno 10 mm tra l'endoscopio e gli elettrodi HF.**
- **Collegare sempre la strumentazione endoscopica prima di inserire l'endoscopio nel paziente.**



L'endoscopio è un dispositivo ottico preciso. Una manipolazione disattenta può danneggiare l'endoscopio:

- **Non tenere l'endoscopio solo per l'estremità distale.**
- **Non piegare il tubo esterno.**
- **Conservare e trasportare sempre l'endoscopio nel tubo di protezione in dotazione.**
- **Rimuovere l'endoscopio dal tubo di protezione solo prima dell'uso diretto, della pulizia manuale, della pulizia automatica e della disinfezione.**
- **Inserire con cautela l'endoscopio attraverso un trocar per evitare danni all'estremità di lavoro.**

2.2. Istruzioni specifiche per la sorgente luminosa



C'è il rischio di danneggiare l'occhio quando si guarda nell'estremità distale dell'endoscopio e la fonte di luce è accesa. Non guardare nell'estremità distale dell'endoscopio quando la fonte di luce è accesa.



Se il cavo della luce non è collegato correttamente all'endoscopio o alla fonte di luce, l'immagine endoscopica può scomparire durante la procedura. Ciò può portare a lesioni meccaniche del paziente:

- **Collegare correttamente gli adattatori al cavo della luce e all'endoscopio.**

- **Collegare correttamente il cavo della luce alla sorgente luminosa e all'endoscopio.**



Le fonti di luce emettono una grande quantità di energia. Di conseguenza, il connettore dell'apparecchiatura endoscopica e l'estremità distale dell'endoscopio possono diventare caldi. Per evitare rischi quali lesioni termiche, ustioni sulla pelle del paziente o dell'utente o danni termici alle apparecchiature chirurgiche:

- **Non posizionare l'apparecchiatura endoscopica sulla pelle del paziente, su materiale infiammabile o su materiale sensibile al calore.**
- **Impostare la potenza di uscita della sorgente luminosa al livello minimo necessario per avere un'illuminazione sufficiente del campo operatorio.**
- **Evitare l'esposizione prolungata ad un'illuminazione intensa.**
- **Spegnere la sorgente luminosa o impostarla in modalità standby ogni volta che la sorgente luminosa non viene utilizzata.**
- **Non utilizzare un'illuminazione ad alta intensità quando la punta distale dell'endoscopio è posizionata in prossimità del tessuto.**
- **Assicurarsi che la temperatura superficiale del corpo principale non superi i 41°C.**
- **Durante le applicazioni più lunghe, lasciare raffreddare il corpo principale, se necessario.**

2.3. Controindicazioni



- **Stato generale di inoperabilità del paziente**
- **Diagnosi ambigua**
- **Mancanza di volontà da parte del paziente**
- **Vapori e liquidi combustibili presenti nell'ambiente**
- **Presupposti tecnici non soddisfatti**
- **Pacemaker cardiaci: per prevenire pericoli per la vita a causa di un pacemaker cardiaco difettoso: consultare un cardiologo prima dell'operazione.**
- **Sospetto di una delle seguenti malattie:**
 - **CJD - Malattia di Creutzfeldt-Jacob**
 - **vCJD - variante della malattia di Creutzfeldt-Jacob**
 - **BSE - Encefalopatia spongiforme bovina**
 - **TSE - Encefalopatia spongiforme trasmissibile**

Una spiegazione esauriente delle misure preventive necessarie in relazione agli agenti sopra elencati andrebbe oltre l'ambito del presente documento. Si presume che tali agenti patogeni non possano essere uccisi con i normali processi di disinfezione e sterilizzazione. Pertanto, i metodi standard per la decontaminazione e la sterilizzazione non sono sufficienti se vi è il rischio di trasferire la malattia.

Il medico responsabile deve decidere, in base alle condizioni generali del paziente, se l'applicazione prevista può essere effettuata. Devono essere rispettate le norme e le leggi specifiche del paese. Ulteriori informazioni si trovano nella letteratura attuale.

È immediatamente necessario adottare misure in caso di sospetto o diagnosi di CJD; vCJD, BSE o TSE per evitare la contaminazione ad altri pazienti, utenti o terze persone..

2.4. Vigilanza

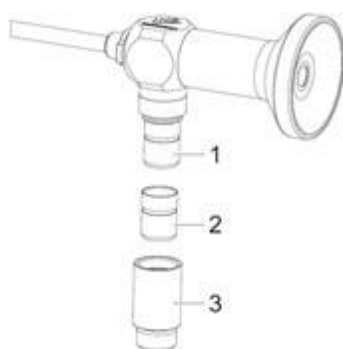
Qualsiasi incidente grave che si verifichi durante l'uso di questo dispositivo deve essere notificato al produttore Delmont Imaging (vigilance@delmont-imaging.com), o al suo rappresentante, e alle autorità competenti in conformità con le leggi nazionali in vigore.

3. Uso del dispositivo

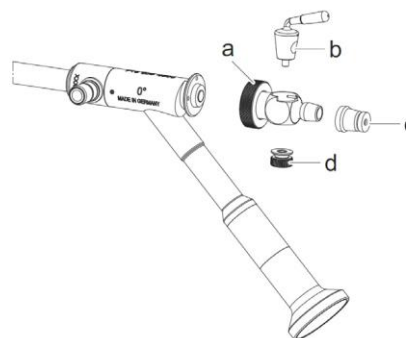
3.1. Montaggio/smontaggio

Assemblare il set come segue:

- Se applicabile, inserire le guaine dell'endoscopio.
- Se applicabile, collegare gli adattatori delle guide di luce.
- Se applicabile, collegare la testa della telecamera.
- Collegare il cavo della luce dalla sorgente luminosa all'endoscopio.
- Accendere la sorgente di luce.



1. Connessione per fibra di illuminazione, tipo ACMI.
2. Adattatore tipo Wolf.
3. Adattatore tipo Delmont, Storz, Olympus



- a. Dado di serraggio.
- b. Rubinetto di arresto
- c. Tappo di chiusura,
- d. Dado del rubinetto di arresto

Smontare il set come segue:

- Spegnerne la sorgente luminosa.
- Scollegare il cavo della luce dalla sorgente luminosa.
- Scollegare il cavo della luce dall'endoscopio.
- Se applicabile, rimuovere la testa della telecamera.
- Se applicabile, rimuovere gli adattatori della guida di luce.
- Se applicabile, rimuovere le guaine.

3.2. Esame visivo e prova funzionale



I nuovi prodotti medicali devono essere ispezionati a fondo visivamente e funzionalmente dopo la consegna e prima di ogni utilizzo.



Non utilizzare un prodotto danneggiato o un prodotto con funzionamento non corretto. L'uso di un prodotto danneggiato o di un prodotto con funzionamento non corretto può causare scosse elettriche, lesioni meccaniche, infezioni e/o lesioni termiche. Eliminare qualsiasi prodotto danneggiato o con funzionamento non corretto e sostituirlo con uno nuovo.



Avere sempre un dispositivo di riserva.

Prima di ogni utilizzo, osservare le istruzioni di questo capitolo.

- Assicurarsi che tutti i prodotti siano stati correttamente riprocessati.
- Ispezionare visivamente tutti i prodotti a fondo. I prodotti devono essere visivamente puliti.
- Controllare che l'endoscopio abbia:
 - ✓ Niente ammaccature, crepe, pieghe o deformazioni,
 - ✓ Nessun graffio,
 - ✓ Nessuna corrosione,
 - ✓ Nessun danno alle lenti o al vetro di copertura,
 - ✓ Non ci sono parti mancanti o allentate,
 - ✓ Controllare tutte le marcature per una chiara visibilità.
- Controllare la trasmissione della luce con:
 - ✓ Tenendo l'estremità distale dell'endoscopio contro una lampada,
 - ✓ Guardando nel connettore della guida di luce dell'endoscopio,
 - ✓ I punti neri indicano fibre ottiche difettose. Non utilizzare un endoscopio con più del 25% di fibre ottiche difettose.
- Controllare la qualità dell'immagine:
 - ✓ Tenere una carta da lettere a 20 mm dal vetro di copertura dell'obiettivo,
 - ✓ Utilizzare l'endoscopio solo se la scritta è chiaramente visibile attraverso l'apparecchio,
 - ✓ Controllare che l'immagine non sia nuvolosa, fuori fuoco o scura.

4. Riprocesso



I dispositivi Delmont Imaging sono forniti non sterili. Essi devono essere puliti, disinfettati e sterilizzati sempre prima e dopo ogni utilizzo. Non utilizzare un dispositivo che non sia stato riprocessato. Un ritrattamento incompleto può causare infezioni al paziente e/o al personale medico, nonché danni al dispositivo.



Questo dispositivo deve essere rielaborato da professionisti addestrati e i protocolli utilizzati devono essere progettati secondo le norme e i regolamenti nazionali e locali applicabili.



Se le sostanze chimiche e le macchine descritte di seguito non sono disponibili, è responsabilità dell'utente convalidare il proprio processo di conseguenza. È responsabilità dell'utente assicurarsi che il processo di ritrattamento, comprese le risorse, i materiali e il personale, sia adeguato per ottenere i risultati richiesti. Lo stato dell'arte e le leggi nazionali richiedono la conformità ai processi convalidati.



Devono essere rispettate le istruzioni del produttore della macchina, del detergente e del disinfettante. Il risultato della pulizia e della disinfezione deve essere confermato dal produttore della macchina, dal produttore del detergente e del disinfettante in collaborazione con l'utilizzatore.



Se necessario, ripetere il processo di ritrattamento fino a quando l'apparecchio non è otticamente pulito.

Si noti che vengono utilizzate solo procedure convalidate sufficientemente specifiche del dispositivo per la pulizia, la disinfezione e la sterilizzazione e che i parametri convalidati vengono rispettati durante ogni ciclo. Rispettare anche le norme di legge applicabili nel vostro paese, nonché le norme igieniche dell'ospedale o della clinica.

4.1. Preparazione

- Trattare al più presto gli endoscopi e gli accessori contaminati.
- In caso di contatto con una sostanza corrosiva, pulire immediatamente con acqua.
- Rimuovere le parti rimovibili dell'endoscopio e degli accessori.
- Imballarli da soli e in modo sicuro in un contenitore chiuso.
- I vassoi devono essere ispezionati per verificare che non vi sia contaminazione visibile e puliti prima dell'uso.

4.2. Pulizia e disinfezione



Utilizzare solo detergenti e disinfettanti appropriati, certificati per l'uso su acciaio inossidabile e plastica, secondo le istruzioni del produttore. Non utilizzare detergenti fissanti o acqua calda (>40°C) in quanto ciò fisserà i residui e potrebbe compromettere il successo della pulizia.

Una pulizia e disinfezione efficace è il presupposto indispensabile per una sterilizzazione efficace dei prodotti. Iniziare la pulizia immediatamente dopo ogni utilizzo.

Passo	Istruzioni per la pulizia automatica
Pre-Pulizia Automatica	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Immergere lo strumento in acqua fredda del rubinetto per almeno 10 minuti. Spazzolare lo strumento smontato sotto l'acqua fredda del rubinetto fino a quando tutti i residui visibili non sono stati rimossi. I lumi interni, le filettature e i fori devono essere lavati con una pistola a getto d'acqua per almeno 10 secondi in modalità a impulsi. ➤ Estrarre lo strumento dalla vasca da bagno e risciacquare con acqua fredda del rubinetto.
Pulizia automatica	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Osservare le istruzioni per l'uso e il carico del produttore della lavatrice e della disinfettatrice e le raccomandazioni del detergente. <ul style="list-style-type: none"> ✓ Dispositivo utilizzato per la convalida: Miele G7736 CD. ➤ Fissare l'endoscopio alla rastrelliera di carico in modo da evitare danni durante la pulizia. ➤ 1 min di pre-pulizia con acqua fredda. ➤ Drenaggio. ➤ 3 minuti di pre-pulizia con acqua fredda. ➤ Drenaggio. ➤ 5 min di pulizia a 55°C con soluzione alcalina allo 0,5 %. <ul style="list-style-type: none"> ✓ Soluzione d'uso: Neodisher FA; Dr. Weigert; Amburgo. ➤ Drenaggio. ➤ 3 min Neutralisation mit warmem Wasser (40°C) und Neutralisationsmittel. <ul style="list-style-type: none"> ✓ Soluzione d'uso: Neodisher Z; Dr. Weigert, Amburgo. ➤ Drenaggio. ➤ 2 min. risciacquo con acqua calda (40°C-60°C). ➤ Drenaggio.

Passo	Istruzioni per la pulizia automatica
Disinfezione	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Disinfezione termica automatizzata in considerazione dei requisiti nazionali relativi al valore A0-Value (vedi EN ISO 15883). ➤ Si consiglia il risciacquo finale con acqua distillata, demineralizzata o completamente desalinizzata.
Asciugatura	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Assicurarsi che gli esterni dell'endoscopio siano asciutti. Se necessario, asciugare con un panno morbido. ➤ Se necessario, canali di lavoro a secco con aria compressa.

4.3. Sterilizzazione



I prodotti vengono consegnati non sterili in plastica sigillata o in una scatola protettiva/imballaggio di schiuma. L'imballaggio di trasporto non è adatto alla sterilizzazione.



W.XVII

I dispositivi devono essere imballati in idonei sistemi di imballaggio per la sterilizzazione (ad es. sacchetto STERICLIN utilizzato durante la convalida della sterilizzazione) secondo ISO 11607 e/o AAMI / ANSI ST77:2006 per essere sterilizzati..



W.XVIII

Se si sospetta una contaminazione da prioni (CJD), si devono seguire linee guida nazionali diverse e possono essere applicati tempi di detenzione più lunghi (ad es. 18 min.)



Gli endoscopi marcati in autoclave/autoclave devono essere sterilizzati solo a vapore. Non sterilizzare con i raggi gamma gli endoscopi e gli accessori. La qualità ottica può essere influenzata negativamente.



Una volta terminato il processo di sterilizzazione, gli endoscopi devono essere lentamente raffreddati a temperatura ambiente. L'endoscopio non deve essere raffreddato mediante risciacquo con acqua fredda o altri liquidi, poiché ciò può causare danni alle lenti.



La punta dell'endoscopio non deve entrare in contatto diretto con il contenitore metallico. In caso contrario, il calore del contenitore verrà trasferito direttamente all'endoscopio, danneggiando l'obiettivo.



Altri metodi di sterilizzazione non elencati in questo manuale possono essere compatibili con gli endoscopi. Quando si utilizzano metodi diversi da quelli elencati in questo manuale, l'utente è responsabile della sterilità. Assicurarsi che sia disponibile un numero sufficiente di endoscopi sterili.

- Sterilizzare gli endoscopi secondo il metodo ospedaliero generalmente accettato.
- Osservare le indicazioni del produttore per i prodotti utilizzati.

- Assicurarsi che i prodotti per la sterilizzazione siano confezionati secondo le norme ISO 11607, EN 868 e/o AAMI/ANSI ST77:2006 (ad es. STERICLIN).
- Eseguire la sterilizzazione secondo EN 13060/DIN EN ISO 17665-1. Osservare i requisiti specifici del paese in questione.
- I dispositivi devono essere imballati in idonei sistemi di imballaggio di sterilizzazione secondo la norma ISO 11607 per essere sterilizzati.
- Sterilizzazione a vapore con il metodo del vuoto frazionato (nel contenitore di sterilizzazione) e sufficiente asciugatura del prodotto:

Prevacuum	Temperatura	Tempo	Asciugatura
3 fasi con almeno 60 millibar di pressione	134°C	Almeno 4 minuti	Almeno 10 minuti

4.4. Conservazione



I dispositivi sterilizzati devono essere conservati in un ambiente asciutto, pulito e privo di polvere. Devono essere seguite le linee guida nazionali applicabili.

W.XIX

I dispositivi non sterili devono essere conservati in un ambiente pulito e asciutto. Il tempo di conservazione delle unità non sterili non è limitato; le unità sono fatte di un materiale non degradabile che mantiene la sua stabilità quando immagazzinate nelle condizioni raccomandate:

- ✓ Temperatura: da -10°C a +40°C.
- ✓ Umidità: dal 10% al 90%, senza condensa.
- ✓ Evitare la luce diretta del sole.
- ✓ Conservare l'apparecchio nell'imballaggio originale o singolarmente in un vassoio/ contenitore chiuso.
- ✓ Assicurarsi che il dispositivo sia conservato in modo sicuro.
- ✓ Conservare gli endoscopi di piccolo diametro (3,0 mm e meno) nelle guaine protettive per il trasporto e lo stoccaggio.

4.5. Limitazioni del ritrattamento

I dispositivi di Delmont Imaging sono realizzati con materiali diversi. Questi sono stati scelti per quanto riguarda la loro capacità di resistere a diversi cicli di pulizia, disinfezione e sterilizzazione e, quindi, all'applicazione multipla ad alta temperatura. Non ci sono preoccupazioni per quanto riguarda la resistenza dei materiali o qualsiasi sensibilità nota ai parametri di processo durante il ritrattamento che possono influire sulla sicurezza dei nostri dispositivi. Il trattamento ripetuto ha solo un effetto minimo sul dispositivo. La durata di vita delle unità è solitamente determinata dall'usura, dai danni e da parametri di ritrattamento non corretti. Tuttavia, la capacità dei dispositivi Delmont Imaging di resistere a diversi cicli di ritrattamento è stata convalidata fino a 300 volte.

5. Servizio post-vendita e manutenzione

5.1. Riparazioni e servizi



Esiste il rischio di lesioni al paziente e/o all'utente causate da riparazioni e modifiche di produzione non autorizzate. Tra le possibili lesioni vi sono lesioni meccaniche, scosse elettriche, ustioni e intossicazione.



Esiste il rischio di infezione quando si restituisce un dispositivo medico usato. La restituzione di dispositivi medici usati è consentita esclusivamente se puliti e sterilizzati/disinfettati e con la relativa verifica scritta. Se il ricondizionamento danneggia completamente il prodotto, pulire il prodotto il più accuratamente possibile e contrassegnarlo di conseguenza.



Il centro di assistenza Delmont Imaging non accetta richieste di garanzia per danni causati da un imballaggio inadeguato.

Non tentare di riparare o modificare il prodotto. Le riparazioni possono essere eseguite solo da personale qualificato autorizzato da Delmont Imaging utilizzando parti originali fornite da Delmont Imaging. Le specifiche tecniche originali e la sicurezza operativa dei nostri dispositivi possono essere garantite solo utilizzando parti originali. Per informazioni sulla riparazione, contattare un rappresentante Delmont Imaging o un centro di assistenza autorizzato.

La garanzia per i prodotti Delmont Imaging decade se le riparazioni vengono effettuate da un'officina non autorizzata da Delmont Imaging. In questo caso Delmont Imaging non è più responsabile delle specifiche tecniche o della sicurezza del prodotto.

Per il trasporto del prodotto utilizzare l'imballaggio originale in cartone. Se ciò non fosse possibile, avvolgere ogni componente singolarmente in carta o fogli di materiale espanso sufficienti e riporli in una scatola di cartone. Inviare sempre endoscopi con tubo di protezione in.

5.2. Rimozione dei depositi dalle superfici ottiche terminali

Se si riscontrano depositi durante il controllo della qualità dell'immagine, possono essere rimossi con la pasta lucidante in dotazione come segue:

- Pulire con pasta lucidante solo se l'immagine che si vede attraverso l'endoscopio è torbida e sfocata.
- Applicare la pasta lucidante su un tampone di cotone pulito.
- Per le grandi superfici finali: premere leggermente il tampone di cotone sulla superficie finale da pulire e strofinare sul vetro.

- Per le piccole superfici finali: posizionare il bastoncino di cotone leggermente sulla superficie finale da pulire e girarlo.
- Pulire tutte le superfici finali ottiche con acqua calda e detergente delicato per rimuovere tutti i residui di pasta lucidante.
- Sciacquare le superfici delle estremità ottiche sotto l'acqua corrente.
- Asciugare le superfici delle estremità ottiche con un panno morbido.
- Riprocessare completamente l'endoscopio (vedi 4).
- Eseguire l'ispezione visiva. Se i depositi non sono stati rimossi: contattare Delmont Imaging o il suo rappresentante.

5.3. Garanzia

Questo prodotto è garantito contro difetti di lavorazione e di materiale. In caso di difetti, il prodotto sarà sostituito o le spese saranno rimborsate a discrezione del produttore.

Riparazioni, tentativi di riparazione, alterazioni o altre manomissioni di questo prodotto effettuate da personale non autorizzato rendono nulla la garanzia. Delmont Imaging fornisce ai propri clienti esclusivamente prodotti testati e impeccabili. Tutti i prodotti sono progettati e realizzati per soddisfare i più elevati requisiti di qualità. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per i prodotti che sono stati modificati rispetto al prodotto originale o utilizzati in modo improprio.












5.4. Smaltimento



Tenere il dispositivo usato fuori dalla portata di persone non autorizzate.

Smaltire l'imballaggio e le parti usate in conformità alle norme specifiche del paese. Tenere gli endoscopi fuori dalla portata di persone non autorizzate.

6. Simboli usati

Simbolo	Descrizione
	Simbolo per "Produttore"
	Simbolo per "Data di fabbricazione".
	Conforme alla direttiva europea 93/42/CEE
	Simbolo per "Numero di catalogo".
	Simbolo per "Numero di lotto".
	Simbolo per "Numero di serie".
	Simbolo per "Consultare le istruzioni per l'uso".
	Simbolo per "Non utilizzare se la confezione è danneggiata".
	Simbolo per "Non-Sterile".
	Simbolo per "Tenere lontano dalla luce del sole".
	Simbolo di "Mantenere asciutto".
Autoclavabile	Simbolo per endoscopio autoclavabile
HD	Simbolo per endoscopio ad alta definizione
HM	Simbolo per l'endoscopio ad alto ingrandimento
12°	Simbolo per la direzione della vista

CE 1304



Delmont imaging - Zone Athélia V
390, Avenue du Mistral - 13600 La Ciotat - FRANCE
Tel. +33 (0) 9 51 51 30 30
Fax. +33 (0) 9 57 51 31 00
contact@delmont-imaging.com
www.delmont-imaging.com


delmont
imaging
